

当代国外语言学与应用语言学文库 

Toward a Cognitive Semantics (Volume II):
Typology and Process in Concept Structuring

认知语义学(卷II):
概念结构中的类型及过程

Leonard Talmy

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
麻省理工学院出版社
THE MIT PRESS

当代国外语言学与应用语言学文库 ④

**Toward a Cognitive Semantics (Volume II):
Typology and Process in Concept Structuring**

**认知语义学(卷II):
概念结构中的类型及过程**

Leonard Talmy

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

麻省理工学院出版社

THE MIT PRESS

北京 BEIJING

京权图字:01-2012-3491

© 2000 Massachusetts Institute of Technology Press

This edition is for sale in the mainland of China, excluding Macao SAR and Taiwan Province, and may not be bought for export therefrom.

仅限中华人民共和国境内销售, 不包括澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

认知语义学. 第2卷, 概念结构中的类型及过程 = Toward a Cognitive Semantics (Volume II): Typology and Process in Concept Structuring: 英文/
(美) 塔尔米 (Talmy, L.) 著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2012. 8
(当代国外语言学与应用语言学文库)
ISBN 978-7-5135-2361-5

I. ①认… II. ①塔… III. ①认知科学—语义学—研究—英文
IV. ①H030

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 188452 号



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn
阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

责任编辑: 李 云

封面设计: 牛茜茜

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 紫恒印装有限公司

开 本: 650×980 1/16

印 张: 33

版 次: 2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2361-5

定 价: 66.00 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 223610001

当代国外语言学与 应用语言学文库



专家委员会

(按姓氏笔画排列)

丁言仁	马秋武	王宗炎	王才仁	王立弟	王克非
王初明	王逢鑫	王嘉龄	王继辉	文秋芳	文旭
方立	冯蒸	冯志伟	史宝辉	宁春岩	田贵森
申丹	石定栩	冉永平	刘润清	刘世生	刘丹青
朱永生	江怡	吴一安	沈家煊	陆俭明	陈国华
严辰松	何兆熊	何安平	何自然	张绍杰	张柏然
张德禄	李兵	李宇明	李延福	李行德	李福印
李筱菊	杜学增	汪榕培	纳日	邵永真	陈治安
陈新仁	罗选民	杨永林	杨信彰	杨惠中	周流溪
周燕	林连书	金利民	胡文仲	胡壮麟	姚小平
赵忠德	封宗信	祝畹瑾	姜望琪	桂诗春	顾曰国
徐烈炯	徐盛桓	徐大明	徐赓赓	涂纪亮	秦秀白
贾玉新	钱军	顾阳	高远	高一虹	黄国文
惠宇	程工	程晓堂	董燕萍	蒋祖康	韩宝成
蓝纯	熊学亮	潘永樑	戴炜栋	戴曼纯	

当代国外语言学与应用语言学文库 第三辑*

Psychology of Language (Fifth Edition) /D. W. Carroll

《语言心理学》(第五版)

A Course in Phonetics (Fifth Edition) /P. Ladefoged

《语音学教程》(第五版)

Linguistics: An Introduction to Language and Communication (Fifth Edition) /A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer & R. M. Harnish

《语言学：语言与交际导论》(第五版)

The Minimalist Program /N. Chomsky

《乔姆斯基的最简方案》

Speaking: From Intention to Articulation /W. J. M. Levelt

《说话的认知心理过程》

Introducing Second Language Acquisition /M. Saville-Troike

《二语习得引论》

Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English /A. Radford

《最简句法入门：探究英语的结构》

Analyzing Discourse: A Manual of Basic Concepts /R. A. Dooley & S. H. Levinsohn

《话语分析中的基本概念》

Curriculum Development in Language Teaching /J. C. Richards

《语言教学中的课程设计》

Fossilization in Adult Second Language Acquisition /ZhaoHong Han

《成人二语习得中的僵化现象》

A Student's Introduction to English Grammar /R. Huddleston & G. K. Pullum

《剑桥学生英语语法》

Introducing Phonology /D. Odden

《音系学导论》

* 本文库采用开放式结构，今后还将陆续出版其他有影响的语言学著作

Introducing Functional Grammar (*Second Edition*) /G. Thompson
《功能语法入门》（第二版）

An Introduction to Functional Grammar (*Third Edition*) /M. A. K.
Halliday & C. Matthiessen
《功能语法导论》（第三版）

An Introduction to Cognitive Linguistics (*Second Edition*) /F. Ungerer &
H. -J. Schmid
《认知语言学入门》（第二版）

Typology and Universals (*Second Edition*) /W. Croft
《语言类型学与普通语法特征》（第二版）

English Phonetics and Phonology: A Practical Course (*Third Edition*) /P.
Roach
《英语语音学与音系学实用教程》（第三版）

Approaches and Methods in Language Teaching (*Second Edition*) /J. C.
Richards & T. S. Rodgers
《语言教学的流派》（第二版）

Understanding Phonology (*Second Edition*) /C. Gussenhoven & H. Jacobs
《音系学通解》（第二版）

Metadiscourse /K. Hyland
《元话语》

The Language of Evaluation: Appraisal in English /J. R. Martin & P. R. R.
White
《评估语言：英语评价系统》

Language in Literature: An Introduction to Stylistics /M. Toolan
《文学中的语言：文体学导论》

Pragmatics /Yan Huang
《语用学》

The Oxford Handbook of Computational Linguistics / R. Mitkov (ed)

《牛津计算语言学手册》

Intercultural Communication in Contexts / J. N. Martin & T. K. Nakayama

《社会、历史背景下的跨文化交际》

Statistical Analysis for Language Assessment / L. F. Bachman

《语言测试中的统计分析》

Handbook of Bilingualism: Psycholinguistic Approaches / J. F. Kroll & A. M. de Groot

《双语认知的心理语言学研究》

English: Meaning and Culture / A. Wierzbicka

《英语：意义和文化》

Foundations of Language: Brain, Meaning, Grammar, Evolution / R. Jackendoff

《语言的基础：大脑、意义、语法和演变》

Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics / J. Thomas

《言谈互动中的意义：语用学引论》

Sociolinguistics: The Study of Speakers Choices / F. Coulmas

《社会语言学：说话者如何作出选择》

Dialogic Inquiry: Toward a Sociocultural Practice and Theory of Education / G. Wells

《在对话中学习：社会文化理论下的课堂实践》

Handbook for Writing Research Papers, Reports, and Theses / C. Slade & R. Perrin

《如何写研究论文与学术报告》

Language and Society (Second Edition) / W. Downes

《语言与社会》（第二版）

Constructing a Language: A Usage-Based Theory of Language Acquisition / M. Tomasello

《如何建构语言：基于使用的语言习得理论》

Second Language Needs Analysis / M. H. Long

《第二语言需求分析》

Cognitive Linguistics and Language Teaching / R. Holme

《认知语言学和语言教学》

Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication / H. Spencer-Oatey & P. Franklin

《跨文化互动：跨文化交际的多学科研究》

Tasks in Second Language Learning / V. Samuda & M. Bygate

《第二语言学习中的任务》

English: One Tongue, Many Voices / J. Svartvik & G. Leech

《英语的变迁：一种语言，多种声音》

Language Testing and Validation: An Evidence-Based Approach / C. J. Weir

《语言测试与效度验证：基于证据的研究方法》

Second Language Learning and Language Teaching (*Fourth Edition*) / V. Cook

《第二语言学习与教学》（第四版）

The Oxford History of English / L. Mugglestone

《牛津英语语言史》

Toward a Cognitive Semantics (Volume I): Concept Structuring Systems / L. Talmy

《认知语义学（卷 I）：概念结构系统》

Toward a Cognitive Semantics (Volume II): Typology and Process in Concept Structuring / L. Talmy

《认知语义学（卷 II）：概念结构中的类型及过程》

导读¹

◎ 李福印²

一、《认知语义学》(卷I, 卷II) 概览

1. 简介

《认知语义学》(*Toward a Cognitive Semantics I & II*, 2000, the MIT Press. 以下简称“本书”或“该书”)为认知语言学创始人、美国语言学家Leonard Talmy倾尽心血的集大成之作。本书奠定了认知语义学的理论基础,是语言学领域,尤其是认知语言学领域研究者必读之作。该书原创性强,各章理论自成体系,且包含多种理论系统。全书基于大量的语料,理论基础牢固。该书不仅对语言学领域内的分支(尤其是语义学、句法学、类型学等)具有方向性的引领作用,而且对人类学、文学(尤其是叙事学)、心理学、哲学、文化研究、神经科学及人工智能等学科中的话题也有重要影响。此书使作者一举成为举世公认的认知语言学创始人。

作者Leonard Talmy,美国纽约州立大学布法罗分校教授。他1942年生,1972年在加州大学伯克利分校获得语言学博士学位,博士论文题目为:*Semantic Structure in English and Atsugewi*(英语及阿楚格维语中的语义结构)。此后,作者以博士论文为基础,逐步拓展研究领域,深化研究内容,发表了一系列原创论文。2000年,他将此前发表的论文经过修订更新后收入到巨著《认知语义学》中。该书分卷I和卷II。卷I *Toward a Cognitive Semantics: Concept Structuring Systems*(《认知语义学:概念结构系统》)(正文565页),主要研究概念的构建;卷II *Toward a Cognitive Semantics: Typology and Process in Concept Structuring*(《认知语义学:

1 本文获教育部人文社会科学研究项目基金资助,批准号:09YJA740010。

2 本导读初稿经河南大学张克定教授、北京外国语大学蓝纯教授、贾冬梅博士审阅并提出重要修改建议,在此一并致谢。

概念结构中的类型及过程》)(正文494页),主要描述概念构建过程中呈现的类型学和结构特征。关于本书汉语译名,笔者经过与作者充分商讨,定为《认知语义学》。Talmy认为,英文书名中的第一个词toward表示一个过程,他希望其他学者将来提出更好的语义学理论,本书只不过是一个铺垫、一个基础。这不仅是作者的自谦,更是对未来的期盼。

笔者将导读分为两大部分。第一部分是“概览”,从几个大的视角介绍卷I、卷II的核心内容。第二部分介绍卷I或卷II,以原著各章为单位展开。

2. 全书主线

全书的核心是“概念结构系统”。作者在卷I和卷II的副书名中均使用了structuring一词,表示概念结构并不是一个静态的结构系统,而是通过不同的认知过程“构建”(structuring)而成。全书核心内容可以用图1表示:



图1: 全书主线

两卷的核心内容可以用图2表示:

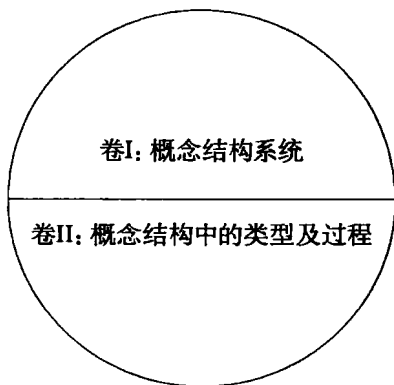


图2: 卷I、卷II内容

3. 全书结构

卷I含有4个部分,共8章;卷II含有3个部分,共8章。全书共计16章。为了方便读者阅读原著,导读沿用原著中的体例,例如I-1表示卷I第1章,II-2表示卷II第2章,依此类推。全书16章内容可以用图3表示。

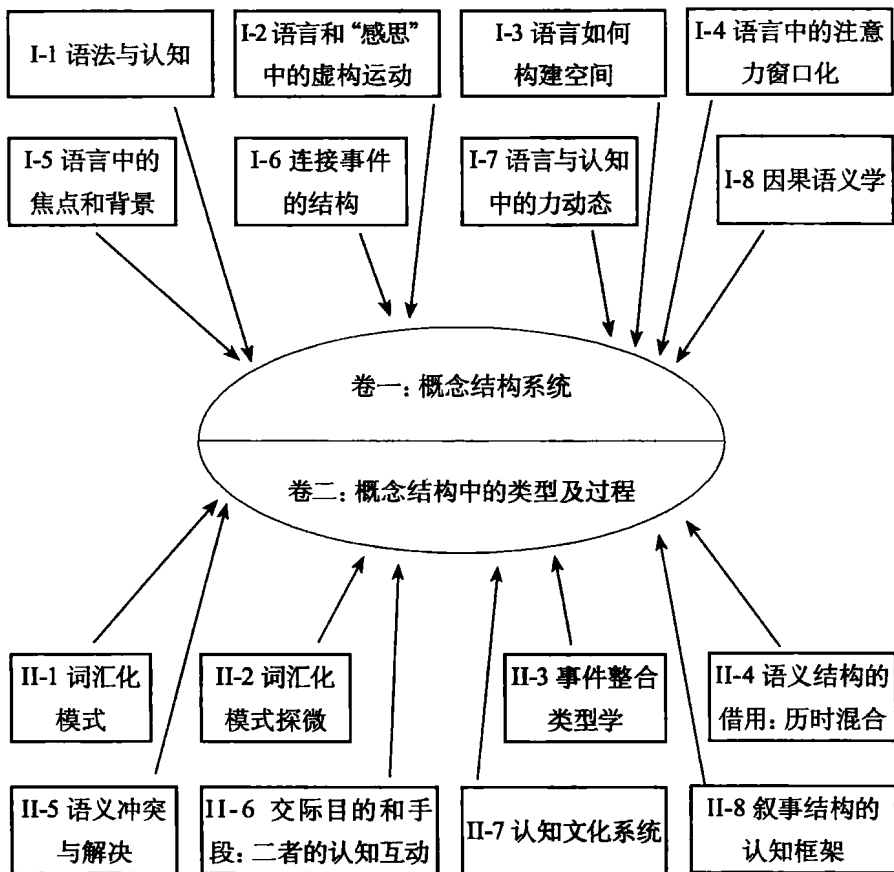


图3: 全书内容图示

4 Talmy对全书的回顾

本文写作期间,正值笔者在美国访学,在此期间曾经多次向作者面谈请教。为了给读者提供更广阔的视角,笔者向作者提出了这样的问题:如果您再有40年的研究时间,或者说让时间倒退到您刚刚拿到博士学位的时候,让您重新规划您的研究,那么书中哪些章节会删除?会增加哪些章节?作者认真作答,他认为目前的

每一章都经过深思熟虑及再三修订,因此他都很喜爱。现将原著各章标题目录列在下面, Talmy拟增加的部分及章节以黑斜体标出,序号后加右引号(”)。

TOWARD A COGNITIVE SEMANTICS (Volume I): Concept Structuring Systems

PART 1

FOUNDATIONS OF CONCEPTUAL STRUCTURING IN LANGUAGE

Chapter 1

The Relation of Grammar to Cognition

Chapter 2”

The Overlapping Systems Model of Cognitive Organization

PART 2

CONFIGURATIONAL STRUCTURE

Chapter 2

Fictive Motion in Language and “Ception”

Chapter 3

How Language Structures Space

Chapter 4”

The Fundamental System of Spatial Schemas in Language (Talmy 2005, in Hampe, Beate, and Joseph E. Grady.)

Chapter 5”

The Representation of Spatial Structure in Spoken and Signed Language

Chapter 6”

How Language Structures Time

Chapter 7”

Other Domains of Configurational Structure Marked Grammatically

PART 3

ATTENTION

Chapter 8”

Attention Phenomena (Talmy 2007, in Dirk Geeraerts and Hubert Cuyckens)

Chapter 4

The Windowing of Attention in Language

Chapter 5

Figure and Ground in Language

Chapter 6

Structures That Relate Events

PART 4

PERSPECTIVE POINT

Chapter 9

Parameters of Perspective Point

PART 5

COGNITIVE STATE

Chapter 10

Intention and Volition

Chapter 11

Surprise

Chapter 12

Knowledge and Non-knowledge

Chapter 13

Epistemic State

PART 4

FORCE AND CAUSATION

Chapter 7

Force Dynamics in Language and Cognition

Chapter 8

The Semantics of Causation

**TOWARD A COGNITIVE SEMANTICS (Volume II): Typology and Process
in Concept Structuring**

PART 1

**TYPOLOGICAL PATTERNS IN THE REPRESENTATION OF EVENT
STRUCTURE**

Chapter 1

Lexicalization Patterns

Chapter 2

Surveying Lexicalization Patterns

Chapter 3

A Typology of Event Integration

Chapter 4

Borrowing Semantic Space: Diachronic Hybridization

Chapter 5”

Main Verb Properties and Equipollent Framing

Chapter 6”

Serial Verbs and Satellites in Chinese

PART 2”

COGNITIVE IMPLICATIONS

Chapter 7”

The Cognitive Implication of Typological Shift

Chapter 8”

Comparative Semantic Framing

PART 2

SEMANTIC INTERACTION

Chapter 5

Semantic Conflict and Resolution

Chapter 6

Communicative Goals and Means: Their Cognitive Interaction

Chapter 7”

Interaction Scripts

PART 3

OTHER COGNITIVE SYSTEMS

Chapter 7

The Cognitive Culture System

Chapter 8

A Cognitive Framework for Narrative Structure

PART 5”

LANGUAGE EVOLUTION

Chapter 9”

Digitalization in the Evolution of Language

Talmy认为, 如果再有40年研究时间, 以上列出的题目都将围绕“心智的工作机制”(How the mind works)这一核心主题展开。

以下内容是对《认知语义学(卷II):概念结构中的类型及过程》的分章节介绍。

二、《认知语义学(卷II):概念结构中的类型及过程》

第1部分 事件结构表征中的类型模式

II-1章 词汇化模式

本章是Talmy最著名的原创理论之一,正是在这一领域内,他提出了动词框架语言和卫星语素框架语言这一类型学标准。本研究采用的方法包括两方面:第一,假定意义和表层表达的元素都可以独立分割。意义包括[运动]、[路径]、[焦点]、[背景]、[方式]和[使因]等独立的语义元素,表层表达有动词、附置词以及被称为卫星语素的一些表层元素。第二,本研究主要考察语义元素通过何种表层元素来表达。语义元素与表层元素之间的关系大都不是一一对应的,几个语义元素的组合可以由一个独立的表层元素来表达,单个的语义元素也可以由几个表层元素的组合来表达。或者,不同类型的语义元素可以通过相同类型的表层元素来表达,相同类型的语义元素也可以经由不同类型的表层元素来表达。通过对比分析语义元素和表层表达两个层面的对应关系,本研究发现一系列普遍原则、语言类型模式、语言类型模式之间历时的范畴转换以及语言类型的保持。

本章篇幅较长,核心内容在第2和第3节。第1节是引言,第2节讨论表层范畴动词的语义构成;第3节讨论表层范畴卫星语素的语义构成,第4节是对2、3节在语义显著性方面的对比,第5节是结论。本导读重点介绍第2、3节内容。

第2节讨论动词词根的语义组成。首先是表达运动语义的动词,表达处所或者位置的静止的事件,也归为此类,语义为BE LOCATED(处于…),标示为BE_{Loc}。

1. [运动+伴随事件]

在典型的运动事件表达中,动词可以用来同时表达运动事件和伴随事件,伴随事件又表达运动事件的方式和使因。如果某一种语言中存在这种类型的句式,那么这种语言内部的动词会经常被用来表达通过各种方式发生的或由各种原因致使的运动。英语是这类语言的典型代表。这种意义-形式的关系见图4。

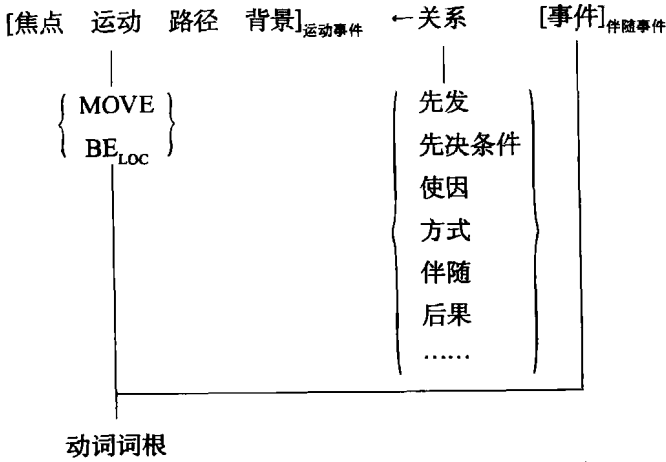


图4: 词化并入运动动词中的伴随事件

2. [运动+路径]

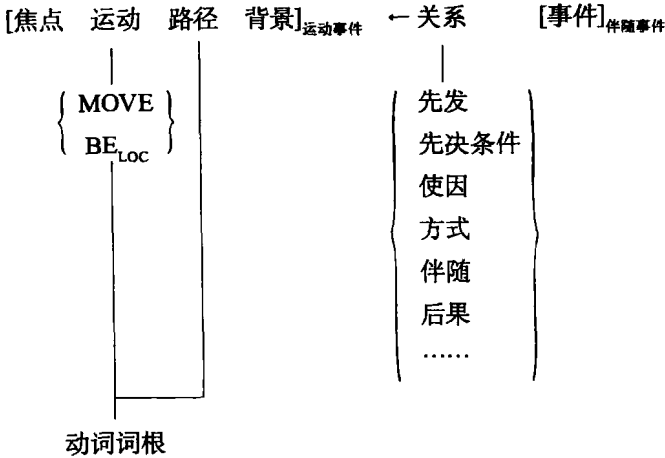


图5: 词化并入运动动词中的路径

在表达运动的第二种类型模式中，动词词根可以同时表达运动的事实和路径。如果同一个事件中还具有方式或原因的伴随事件，那么这个伴随事件通常是用副词成分或者分词形式来表现。

(1) 西班牙语中含有路径的运动（非施事性）的表达

- a. La botella entró a la cueva (flotando)
- the bottle MOVED-in to the cave (floating)
- (瓶子 移动 入 洞 (漂))
- “The bottle floated into the cave.”

(瓶子漂进了山洞。)

3. [运动+焦点]

运动表达方式中第三种类型模式是动词同时表达运动事实和与之相关的焦点。具有这种特点的语言有一系列表层动词, 这类表层动词能表达各种运动或位置中的物体或材料, 见图6。

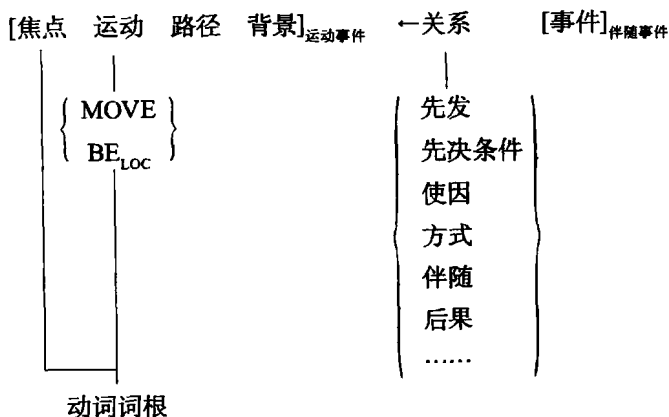


图6: 词化并入运动动词中的焦点

请看例 (2):

- | | |
|---|-------------|
| (2) a. It rained in through the bedroom window. | Nonagentive |
| (雨从卧室窗户飘入。) | 非施事性 |
| b. I spat into the cuspidor. | Agentive |
| (我朝痰盂里吐了口痰。) | 施事性 |

第3节观察的是词汇化在一个封闭类表层成分中的语义范畴, 即动词的卫星语素。卫星语素是指与动词词根有姊妹关系的, 除做补语的名词短语或介词短语以外的其他成分的语法范畴。

1. [路径]

在英语中, 卫星语素大多与路径的表达有关。通常, 路径通过一个卫星语素与一个介词的组合得到完全表达, 如 (3a) 所示。卫星成分也常常单独出现, 如 (3b) 所示。

- (3) a. I ran *out of* the house.
(我跑出房子。)
- b. (After rifling through the house,) I ran *out* [i.e.,...of it].
((在房子里搜劫之后,) 我跑了出去[即从房子里……].)